

Tarihî Kuzeybatı Kıpçakçası çatı ismiyle bir araya getirdiğimiz XIV. yüzyıl Kıpçak Türkçesi yadigârı **Codex Cumanicus** ve XVI-XVII. yüzyıllarda Ermeni harfleri ile kaleme alınmış Kıpçak Türkçesi metinleri; en az XIV-XV. yüzyıllarda Memlûk ve Altın Orda Devletlerinin sınırları içinde yazılmış ve Kıpçakça özellikler taşıyan eserler kadar değerli, kimi noktalarda Kıpçak konuşma dilinden alınmış örnekleri ihtiva etmesi yönünden de onlardan daha önemlidir. **Tarihî Kuzeybatı Kıpçakçası** derlemindeki eserlerin fill yapımını ele alan bu çalışma çağdaş Kıpçak dillerinin, özellikle de Karay Türkçesinin, türemiş fill varlığını aydınlatmak açısından önem arz eder.

Bu kitabın birinci bölümü ile tarihî Türkoloji ile ilgilenen çalışmacılar tarihî Kıpçak Türkçesinin türemiş fill morfolojisini etraflı şekilde görmüş olacaklardır. Kitabın ikinci bölümü ise **Tarihî Kuzeybatı Kıpçakçası** derleminde yapısı açık olup bir yapım eki kategorisinde ele alınan fiiller yanında yapısı örtük pek çok fiille de etimolojik bir bakış fırsatı vermektedir. Yine aynı bölümde her fillin Eski ve Orta Türkçe tanıklamaları kullanıcılara türemiş fiillerin tarihî seyri için katkı sağlayacaktır.

ISBN: 978-605-281-607-3



hiperyayın

Sosyal medyada bizi takip edin



/hiperkitaptr

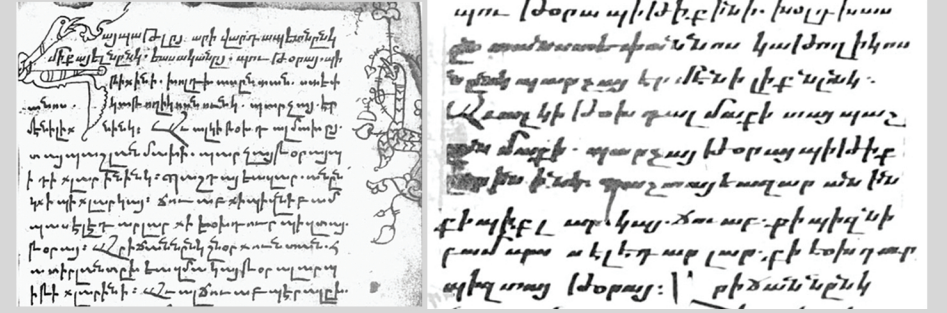


/hiperkitaptr

TARİHÎ KUZEYBATI KIPÇAKÇASI
FİİL YAPIM EKLERİ VE TARİHÎ KARŞILAŞTIRMALI
ETİMOLOJİK FİİL SÖZLÜĞÜ

Dr. Musa SALAN

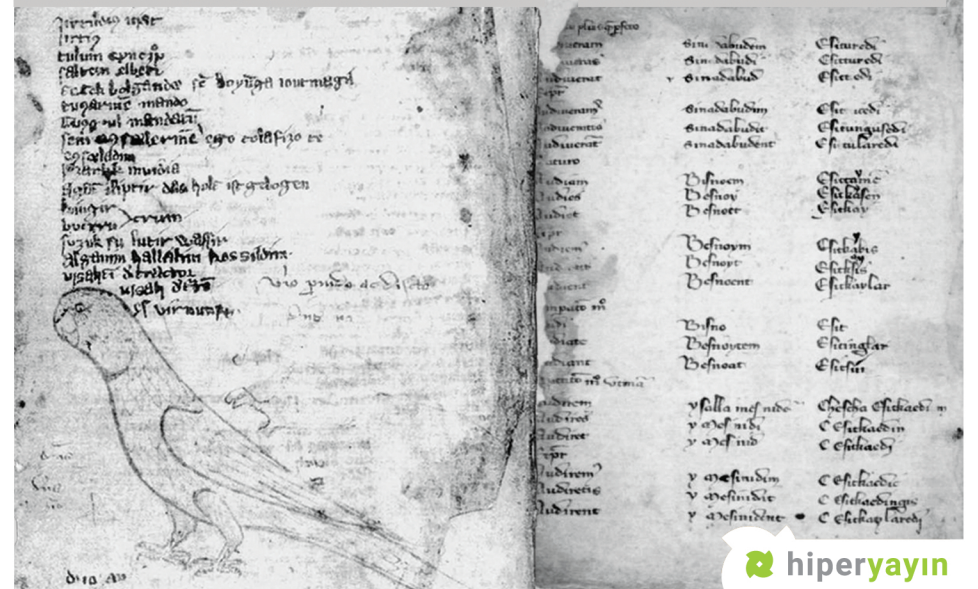
hiperyayın



TARİHÎ KUZEYBATI KIPÇAKÇASI

FİİL YAPIM EKLERİ VE TARİHÎ KARŞILAŞTIRMALI ETİMOLOJİK FİİL SÖZLÜĞÜ

Dr. Musa SALAN



hiperyayın

**TARİHÎ KUZEYBATI KIPÇAKÇASI
FİİL YAPIM EKLERİ
VE
TARİHÎ KARŞILAŞTIRMALI ETİMOLOJİK
FİİL SÖZLÜĞÜ**

Dr. Musa SALAN

 **hiperyayın**

Hiperyayın 497
Araştırma- İnceleme

Yazarı
Dr. Musa SALAN

Genel Yayın Editörü
Hatice BAHTİYAR

Mizanpaj
Meral GÖK

Kapak Tasarım
Eylül Grafik

Yayıncı Sertifika No: 16680

ISBN: 978-605-281-607-3
e-ISBN: 978-605-281-605-9

1.Baskı: İstanbul, 2019

Copyright© Tüm hakları saklıdır. Bu kitabın telif hakları, 5846 sayılı yasanın hükmüne göre, kitabı yayımlayan Hiperlink Eğitim İletişim Yay. San. ve Tic. Ltd. Şti. ve Dr. Musa SALAN'a aittir. Yayıncının ve yazarın izni olmaksızın elektronik ve mekanik herhangi bir kayıt sistemi veya fotokopi ile çoğaltılamaz, kopyalanamaz. Ancak kaynak gösterilerek kısa alıntı yapılabilir.

Salan, Musa.

Tarihi Kuzeybatı Kıpçakçası fiil yapım ekleri ve tarihi karşılaştırmalı etimolojik fiil sözlüğü / Musa Salan.-- 1. Baskı. -- İstanbul: Hiperyayın, 2019.

640 sayfa: şekil, tablo; 24 cm. -- (Hiperyayın; 497)

ISBN: 978-605-281-607-3 e-ISBN: 978-605-281-605-9

Kaynakça sayfa: 599-612.

1.Kıpçak dili. 2. Kıpçak dili – Gramer. I. Eser adı. II. Dizi.

PL63.4/.S35 2019

419.3/SAL

Baskı-Cilt: Mikyas Basım Yayın Matbaacılık **Sertifika No:** 35532

GENEL SATIŞ PAZARLAMA VE YAYINEVİ

Hiperlink Eğitim İletişim Yayıncılık San. Paz. ve Tic. Ltd. Şti.

Tozkoparan Mah. Haldun Taner Sok. Alparslan İş Merkezi

No: 27 Kat: 6 D: 21 Merter- Güngören / İstanbul

Telefon: 0212 293 07 05-06 Faks: 0212 293 56 58

www.hiperlink.com.tr / info@hiperlink.com.tr

Dr. Musa SALAN

1984 yılında Ankara’da dünyaya geldi. İlk, orta ve lise eğitimini bu şehirde tamamladı. 2003 yılında başladığı Gazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde lisans programından 2007 yılında mezun oldu. Aynı yılda, mezun olduğu üniversitenin Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili Bilim Dalında başladığı yüksek lisans eğitimini 2010’da “Et-tuhfetü’z-zekiyye fi’l-lugâti’t-Türkiyye’de Fiil” isimli tez çalışması ile; 2010 yılında aynı üniversitenin Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili Bilim Dalında başladığı doktora eğitimini ise 2016 yılında “Codex Cumanicus ve Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinde Fiil Yapımı” isimli tez çalışması tamamladı. 2009’dan beri Çankırı Karatekin Üniversitesi, Gazi Üniversitesi ve Bartın Üniversitesinde öğretim elemanı olarak hizmet vermiştir. Hâlen Bartın Üniversitesinde Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümünde öğretim üyesi olarak çalışmaktadır.

Tarihî ve çağdaş Kıpçak dilleri özelinde morfolojik, fonolojik ve leksikolojik yayınlar yapmaktadır. İyi seviyede İngilizce, orta seviyede Rusça ve İspanyolca bilmektedir.

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ	9
SİMGELER VE KISALTMALAR.....	11
GİRİŞ	17

I. BÖLÜM: FİİL YAPIM EKLERİ VE KATEGORİ DIŞI FİİLLER.....

1.1. İSİMDEN FİİL YAPIM EKLERİ.....	27
1.1.1. +A-	27
1.1.2. +Ay- (< +Ad-)	30
1.1.3. +(A)l-.....	31
1.1.4. +(A)r-.....	32
1.1.5. +DA-.....	34
1.1.6. +DI-.....	36
1.1.7. +GA-/+(X)rGA-.....	37
1.1.8. +I-	38
1.1.9. +(X)K-/+(X)h	40
1.1.10. +KAr-/+Ar-.....	41
1.1.11. +KI-.....	43
1.1.12. +KIr-/+Gİr- ve +KrA-	44
1.1.13. +IA-.....	47
1.1.14. +II-	56
1.1.15. °rA-.....	56
1.1.16. +sA-	58
1.1.17. +sI-	59
1.1.18. +sIn-.....	59
1.1.19. +sIrA-	61

1.1.20. +U-	61
1.2. FİILDEN FİİL YAPIM EKLERİ	63
1.2.1. Pekiştirici Ekler	63
1.2.1.1. -A-	63
1.2.1.2. -KXn-	64
1.2.1.3. -I-	64
1.2.1.4. -(X)K-	65
1.2.1.5. -mA-	66
1.2.1.6. -(X)p-	67
1.2.1.7. -y/-t- (< -d-)	68
1.2.2. Ara Ekler	69
1.2.2.1. -IA-	69
1.2.2.2. -IAAn-	69
1.2.2.3. -r-	70
1.2.3. Gerçek Eyleme Yakınlık/Benzerlik	
Bildirici Ek	70
1.2.3.1. -(X)msXn-	70
1.2.4. Eylem İsteği Bildiren Ek	71
1.2.4.1. -(U)vsA- ve -sA-	71
1.2.5. Sıklık Çatı Ekleri	72
1.2.5.1. -AIA-	72
1.2.5.2. -hAIA-/KAIA-	73
1.2.5.3. -hIA-	74
1.2.5.4. -IA-	75
1.2.5.5. -mAIA-	75
1.2.6. Edilgenlik Çatı Eki	76
1.2.6.1. -(X)l-	76
1.2.6.1.1. Tam edilgenler:	76
1.2.6.1.2. Yarı edilgenler	82
1.2.7. Dönüşlülük Çatı Eki	85
1.2.7.1. -(X)n-	85
1.2.8. İşteşlik Çatı Eki	104
1.2.8.1. -(X)ş-	104

1.2.9. Ettirgen Çatı Ekleri	110
1.2.9.1. -Ar-	110
1.2.9.2. -DXr-	111
1.2.9.3. -GXr- ve -GXz-	118
1.2.9.4. -(X)r-/-Xz-	120
1.2.9.5. -(X)t-	122
1.3. KATEGORİ DIŞINDA TUTULAN FİİLLER ...	133
1.3.1. Basit Fiiller	133
VC- Yapısında Basit Fiiller:	133
CV- Yapısında Basit Fiiller:	134
VCC- Yapısında Basit Fiiller:	134
CVC- Yapısında Basit Fiiller:	134
1.3.2. Kaynaşmış Birleşik Fiiller	137
1.3.3. Eylemsi + Yapım Eki Ekleşmeleri	138
1.3.4. Yapısı Kapalı Fiiller	138
1.3.5. Moğolca Alıntı Fiiller	142
II. BÖLÜM: TARİHÎ KARŞILAŞTIRMA VE ETİMOLOJİ	145
KAYNAKLAR	599
DİZİN	613

KAYNAKLAR

- Agar, M. E. (1989). *Kitâbü fi'l-fıkh bi-lisâni't-Türkî. Yayınlanmamış Doktora Tez.* İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Ähmätyanov, R. (2001). *Tatar Têlênéng Kısaça Tarih-i-Etimologik Süzlégé.* Kazan: Tatarstan Kitap Nâşriyatı.
- Arat, R. R. (1979). *Kutadgu Bilig III İndeks.* (K. Eraslan, O. F. Sertkaya, & N. Yüce, Dü) İstanbul: TKAE Yayınları.
- Arat, R. R. (1979). *Kutadgu Bilig III İndeks (Haz. K. Eraslan, Osman F. Sertkaya, N. Yüce).* İstanbul: TKAE Yayınları.
- Arat, R. R. (2000). *Atebetü'l-Hakayık.* Ankara: TDK Yayınları.
- Argunşah, M.; Güner, G. (2015). *Codex Cumanicus.* İstanbul: Kesit Yay.
- Ata, A. (1997). *Kıyasü'l-Enbiya (Peygamber Kıssaları) II Dizin.* Ankara: TDK Yayınları.
- Ata, A. (1998). *Nehcü'l-Feradis III Dizin-Sözlük.* Ankara: TDK Yay.
- Ata, A. (2004). *Karahanlı Türkçesi: Türkçe İlk Kur'an Tercümesi (Ryland Nüshası) Giriş - Metin - Notlar - Dizin.* Ankara: TDK Yay.
- Atalay, B. (1945). *Et-Tuhfet-üz-Zekiyye fil-Lûgat-it-Türkiyye.* İstanbul: TDK Yay.
- Atalay, B. (2006). *Divanü Lûgat-it-Türk (Dizin) C. IV.* Ankara: TDK Yay.
- Aydemir, H. (2003). Altaic Etymologies: toz, toprak, togosun. *Turkic Languages*, 105-143.
- Aydemir, H. (2005). The Main Pillars of the Turkic Rhotacism-Zetacism, I. sämiz, sämir-, sämri-, semre-. *Studia Etymologica Cracoviensa*, 15-34.

- Balcı, M. (2008). Türkçede Bazı Eş Anımlı Fiiller Üzerine (İsim+IA- = İsim+Yardımcı Fiil). *Uluslararası VI. Türk Dil Kurultayı (20-25 Ekim 2008)* (s. 623-629). Ankara: TDK Yayınları.
- Bang, W.; Rahmeti, R. R. . (1936). *Oğuz Kağan Destanı*. İstanbul: Burhaneddin Basımevi.
- Bedrossian, M. (1879). *New Dictionary Armenian-English*. Venice: S. Lazarus Armenian Academy.
- Berta, Á. (1996). *Deverbale Wortbildung im Mittelkiptschakisch-Türkischen*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Bodrogligeti, A. J. (2012). *A Grammar of Chagatay*. München: Lincom.
- Borovkov, A. K. (1963). *Leksika Sredneaziatskogo Tefsira XII-XI-II vv*. Moskva: İzdatelstvo Vostoçnoy Literaturı.
- Brockelmann, C. (1954). *Osttürkische Grammatik der Islamischen Literatursprachen Mittelasiens*. Leiden: Brill.
- Caferoğlu, A. (1931). *Abû - Hayyân. Kitâb al-İdrâk li-lisân al-Etrâk*. İstanbul: Evkaf Matbaası.
- Caferoğlu, A. (1993). *Eski Uygur Türkçesi Sözlüğü*. İstanbul: Enderun Kitabevi.
- Chirli, N. (2005). *Algış Bitigi - Ermeni Kıpçakça Dualar Kitabı*. İstanbul: SOTA.
- Cin, A. (2011). -mAz+IA- Yapısı ve Kullanımı. *Turkish Studies Volume 6/2 Spring*, 297-306.
- Clauson, S. G. (1972). *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*. Oxford: Clarendon Press.
- Courteille, P. d. (1870). *Dictionnaire Turk-Oriental*. Paris: L'imprimerie impériale.
- Csáki, É. (2006a). *Middle Mongolian Loan Words in Volga Kipçak Languages*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

- Csáki, É. (2006b). Middle Mongolian loan verbs as they appear in Karachay-Balkar. *Modern Türklük Araştırmaları Dergisi*, C. 3, S. 4, 36-65.
- Çağatay, S. (2008). “Pekiştirilen Fiiller”. S. Çağatay içinde, *Prof. Dr. Saadet Çağatay’ın yayınlanmış tüm makaleleri. 100. doğum yıldönümüne armağan (Hazırlayan: Aysu Ata) 2 cilt.* (s. 135-142). İstanbul: Tahir Türkistan İdil-Ural Vakfı.
- Çeneli, İ. (1997). *Kırım Tatarcasında Yapım Ekleri*. (M. Argunşah, Çev.) Ankara: TDK Yayınları.
- Çeneli, İ. (1997). *Kırım Tatarcasında Yapım Ekleri (Çev. Mustafa Argunşah)*. Ankara: TDK Yayınları.
- Dankoff, R.; Kelly, J. (1982). *Mahmud al-Kaşgari, Compendium of The Turkic Dialects (Diwan Lugat at-Turk) Part-I*. Duxbury: Harvard University Printing Office.
- Dankoff, R.; Kelly, J. (1984). *Mahmud al-Kaşgari, Compendium of The Turkic Dialects (Diwan Lugat at-Turk) Part-II*. Duxbury: Harvard University Printing Office.
- Dankoff, R.; Kelly, J. (1985). *Mahmud al-Kaşgari, Compendium of The Turkic Dialects (Diwan Lugat at-Turk) Part-III*. Duxbury: Harvard University Printing Office.
- Daşkeviç, Y. R. (1981). Armyano-Kıpçakskiy Yazık XV-XVII vv. v Osveşçenii Sovremennikov (Ob ispolzovanii ekstralingviçeskih dannih dlya istorii tyurkih yazıkov). *Voprosı Yazıkoznaniya*, 79-92.
- Daşkeviç, Y. R. (1983). Armyano-Kıpçakskiy Yazık: Etapı İstorii. *Voprosı Yazıkoznaniya*, 91-107.
- Daşkeviç, Y., & Tryjarski, E. (1977). Pyat armyano-kıpçakskih dokumentov iz Lvovskih kolleksiy (1599-1669). *Rocznik Orientalistyczny*, T. 39, z. 1, 85-132.
- Daşkeviç, Y., & Tryjarski, E. (1979). Tri Armyano-Kıpçakskih zapisi Lvovskogo duhovnogo suda 1625 g. *Rocznik Orientalistyczny*, T. 41, Z. 1, 57-80.

- Deny, J. (1957). *L'Arméno-Coman et les Ephémérides de Kamiénec (1604-1613)*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Derleme Sözlüğü VIII*. (tarih yok). Ankara: TDK Yay.
- Dilçin, C. (1983). *Yeni Tarama Sözlüğü*. Ankara: TDK Yayınları.
- Doerfer, G. (1963). *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen, Band I*. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag.
- Doerfer, G. (1965). *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen, Band II*. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag.
- Doerfer, G. (1967). *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen, Band III*. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag.
- Drevnetyurskiy Slovar'*. (1969). Leningrad: İzdatel'stvo "Nauka".
- Drimba, V. (1990). Les devinettes comanes. *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 79-102.
- Drimba, V. (2000). *Codex Comanicus. Édition diplomatique avec fac-similés*. București: Editura Enciclopedică.
- Eminoğlu, E. (2011). *Abbâs ibni Hamza es-Sabrâni - Kitâbü'l-Ef'âl -Kıpçakça Satır Arası Sözlük-*. Ankara: Akçağ Yay.
- Ercilasun, A. B. (1984). *Kutadgu Bilig Grameri -Fiil-*. Ankara: Gazi Üniversitesi.
- Ercilasun, A. B. (2009). *Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi*. Ankara: Akçağ Yay.
- Ercilasun, A. B.; Akkoyunlu, Z. (2014). *Kaşgarlı Mahmud - Dîvânü Lugâti't-Türk (Giriş-Metin-Çeviri-Notlar-Dizin)*. Ankara: TDK Yay.
- Erdal, M. (1991). *Old Turkic Word Formation, A Functional Approach to the Lexicon*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Eren, H. (1954). Türkçe İstabur Kelimesi Üzerine. *TDAY-Belleten*, 145-52.
- Etimoloğičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov Obşçetyurskie i mejt-yurskie leksicheskie osnovi na bukvi "L", "M", "N", "P", "S"*. (2003). Moskva: Vostočnaya Literatura RAS.

- Fazılov, E. İ. ; Ziyayeva, M. T. . (1978). *İzıskkannıy Dar Tyurskomu Yazıku (Grammatıçeskiy taraktat, XIV v. na arabskom yazıke)*. Taşkent: İzdatel'stovo "Fan" Uzbekskoy SSR.
- Gabain, A. v. (1988). *Eski Türkçenin Grameri*. (M. Akalın, Çev.) Ankara: TDK Yayınları.
- Gabain, A. v. (1998). Codex Cumanicus'un Dili. M. Akalın içinde, *Tarihi Türk Şiveleri* (s. 67-109). Ankara: TKAE Yayınları.
- Gandjei, T. (1959). *Il lessico del "Muhabbat-nama"*. Roma: Tipografia Del Senato.
- Garkavets, A. (2002). *Kıpçakscoe Pis'mennoe Nasledie I. Katalog i Teksti Pamyatnikov Armyanskim Pismom*. Almatı: Deşti-Kıpçak.
- Garkavets, A. N. (2002). *Kıpçakscoe Pis'mennoe Nasledie I. Katalog i Teksti Pamyatnikov Armyanskim Pismom*. Almatı: Deşti-Kıpçak.
- Garkavets, A. N. (2007). *Kıpçakscoe Pis'mennoe Nasledie II. Pamyatniki duhovnoy kulturi Karaimov, Kumanov-Polovets i Armyano-Kıpçakov*. Almaty: Kasean Baur.
- Garkavets, A. N. (2010). *Kıpçakscoe Pis'mennoe Nasledie III. Kıpçakskiy Slovar'*. Almaty: Kasean Baur.
- Grønbech, K. (1942). *Komanisches Wörterbuch. Türkischer Wortindex zu Codex Cumanicus*. Kopenhagen: Einar Munksgaard.
- Grønbech, K. (1992). *Kuman Lehçesi Sözlüğü (çev. Kemal Aytaç)*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Grunin, T. İ. (1967). *Dokumenti na polovetskom yazıke XVI. v. (Sudebnie aktı Kamenets-Podolskoy Armyanskoy obşçını)*. Moskva: Nauka.
- Gülensoy, T. (2007). *Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü I-II*. Ankara: TDK Yayınları.
- Güner, G. (2012). The King's Dictionary: The Rasulid Hexaglot Üzerine Düşünceler. *Dil Araştırmaları*, 141-150.

- Güner, G. (2013). *Kıpçak Türkçesi Grameri*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Güngördü, E. (2003). Türkçenin Unutulmuş Ekleri: +lı-. *Kastamonu Eğitim Dergisi*, 7-12.
- Güngördü, E. (2012). Ürper- Fiilinin Kökeni. *Dil Araştırmaları*, S. 10, 83-97.
- Güvenç, L. (2014). *Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesinde Fiil*. Kayseri: Erciyesi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü (basılmamış doktora tezi).
- Hacıeminoğlu, N. (1991). *Türk Dilinde Yapı Bakımından Füller*. Ankara: Kültür Bakanlığı.
- Hacıeminoğlu, N. (1997). *Harezmi Türkçesi ve Grameri*. Ankara: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları.
- Hacıeminoğlu, N. (2003). *Karahanlı Türkçesi Grameri*. Ankara: TDK Yayınları.
- Halasi-Kun, T. ; Golden, P. B. ; Ligeti, L. ; Schütz, E. (2000). *The King's Dictionary. The Rasulid Hexaglot*. (P. B. Golden, Dü.) Leiden: Brill.
- Halasi-Kun, T. (1947). "Philologica I.". *Ankara Üniversitesi, D.T.C.F. Dergisi*, C. 5, S. 1., 1-37.
- Halasi-Kun, T. (1949). "Philologica II.". *Ankara Üniversitesi, D.T.C.F. Dergisi*, C. VII, S. 2, 415-465.
- İnan, A. (1953). XIII.-XV. Yüzyıllarda Mısır'da Oğuz-Türkmen ve Kıpçak Lehçeleri ve "Halis Türkçe". *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten*, 53-71.
- İzbudak, V. (1989). *El-İdrâk Haşiyesi*. Ankara : TTK Basımevi.
- Karaimsko-Russko-Pol'skiy Slovar'*. (1974). Moskva: İzdatelstvo "Russkiy Yazık".
- Karamanlıoğlu, A. F. (1978). *Seyf-i Sarayı, Gülistan Tercümesi (Kitâb Gülistan bi't-Türki)*. İstanbul: MEB Basımevi.
- Karamanlıoğlu, A. F. (1994). *Kıpçak Türkçesi Grameri*. Ankara: TDK Yayınları.

- Karaşlar, M. S. (2012). *Codex Cumanicus'ta Eylem. Yayınlanmamış Doktora Tezi*. İstanbul: Yıldız Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Kasapoğlu Çengel, H. (2012). Ermeni Harfli Kıpçak Türkçesi. *Dil Araştırmaları*, S. 10, 17-81.
- Kazak Ādebi Tilining Sözdigi*. (2011). Almatı: Til Bilimi İnstitutı.
- Kongur, I. M. (1984). Kwmanşa-qazaqşa žiyilik sözdik (Kumansko-kazachskij častotnyj solvar') by Ä. Q. Qurışžanov, A. Q. Žubanov, A. B. Belbotaev. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae Vol. 38, No. 3*, 418-420.
- Kúnos, I. (1902). *Şejkh Sulejman Efendi's Çağataj-Osmanisches Wörterbuch*. Budapest.
- Kuun, C. G. (1880). *Codex Cumanicus. Bibliothecæ ad templum Divi Marci Venetiarum*. Budapestini: Editio Scient. Academæ Hung.
- Lessing, F. D. (1960). *Mongolian-English Dictionary*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Levitskaya, L. S.; Dıbo, A. V.; Rassadin, V. İ. (1997). *Etimoloğičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov Obşçetyurskie i mejtyurskie leksiçeskie osnovı na bukvi "K", "Q"*. Moskva: Yazıki Russkoy Kulturi.
- Levitskaya, L. S.; Dıbo, A. V.; Rassadin, V. İ. (2000). *Etimoloğičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov Obşçetyurskie i mejtyurskie leksiçeskie osnovı na bukvu "Q"*. Moskva: Yazıki Russkoy Kulturi.
- Ligeti, L. (1984). Prolegomena to the Codex Cumanicus. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 1-54.
- Musaev, K. M. (1964). *Grammatika Karaimskogo Yazıka - Fonetika i Morfologiya*. Moskva: Izdatelstvo "Nauka".
- Nadjip, E. N. (1961). *Horezmi - Muhabbat-name. İzдание teksta, transkriptsiya, peregod i issledovanie*. Moskva: İzdatelstvo Vostočnoy literaturı.

- Németh, J. (1913). Die Rätsel des Codex Cumanicus. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 577-608.
- Németh, M. (2011). A different look at the Lutsk Karaim sound system (from the second half of the 19th century on). *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis*, 69-101.
- Németh, M. (2014). The Turkic And Eastern European Background of the Etymology Of Hung. Tábor (Military Camp). *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hung. Volume 67 (1)*, 47-73.
- Nişanyan, S. (2010). *Sözlerin Soyağacı - Çağdaş Türkçenin Etimolojik Sözlüğü*. İstanbul: Everest.
- Nişanyan, S. (2016, Mart 1). Nişanyan Sözlük: <http://www.nisan-yansozluk.com/?k=elemek&x=0&y=0> adresinden alındı
- Nugteren, H., & Korpershoek, M. (2007). The Oghuz verbalizer +(A)l and its classificatory implications. *Turkic Languages*, 59-81.
- Nugteren, Hans; Korpershoek, Maarten. (2007). The Oghuz verbalizer +(A)l and its classificatory implications. *Turkic Languages*, 59-81.
- Oxford Latin Dictionary*. (1968). Oxford: Oxford University Press.
- Öner, M. (1998). *Bugünkü Kıpçak Türkçesi (Tatar, Kazak ve Kırgız Lehçeleri Karşılaştırmalı Grameri)*. Ankara: TDK Yay.
- Özgür, C. (2002). *Kitâbü'l-Hayl*. İstanbul: Çantay.
- Öztopçu, K. (2002). *A 14th-century Archery Treatise in Mamluk-Kipchak, Kitab fi 'ilm an-nuşşab*. İstanbul: Mehmet Ölmez.
- Özyetgin, A. M. (1996). *Altın Ordu, Kırım ve Kazan Sahasına Ait Yarlık ve Bitiklerin Dil ve Üslup İncelemesi*. Ankara: TDK Yay.
- Özyetgin, A. M. (2001). *Ebū Ḥayyān Kitābu'l-İdrāk li Lisāni'l-Etrāk Fiil: Tarihî-Karşılaştırmalı Bir Gramer ve Sözlük Denemesi*. Ankara: Köksav.
- Pritsak, O. (1998). Ermeni Kıpçakçası. (. M. Akalın) içinde, *Tarihî Türk Şiveleri* (s. 123-128). Ankara: TKAE Yayınları.

- Radloff, W. (1893). *Versuch Eines Wörterbuch Der Türk-Dialecte, Erster Band - Die Vocale*. St. Petersburg.
- Radloff, W. (1899). *Versuch Eines Wörterbuch Der Türk-Dialecte, Zweiter Band*. St. Petersburg.
- Ramstedt, G. J. (1912). *Zur Verbstammbildungslehre Der Mongolisch-Türkischen Sprachen*. Helsingfors.
- Räsänen, M. (1957). *Materialen Zur Morphologie Der Türkischen Sprachen*. Helsinki: Studia Orientalia Edidit Societas Orientalis Fennica.
- Räsänen, M. (1969). *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen*. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura.
- Robert Dankoff, J. K. (1982). *Mahmud al-Kaşgari Compendium of the Turkic Languages*. Cambridge: Harvard University Printing Office.
- Röhrborn, K. (2010). *Uigurisches Wörterbuch. Sprachmaterial der vorislamischen türkischen Texte aus Zentralasien -Neubearbeitung- I. Verben Band I: ab- - äzüglä-*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.
- Sağol, G. (1993). *Harezm Türkçe Satır Arası Kur'an Tercümesi (Giriş-Metin-Sözlük)*. İstanbul: Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü.
- Salan, M. (2010). *Et-tuhfetü'z-zekiyye fi'l-lugati't-Türkiyye'de Fiil (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi)*. Ankara: Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Salan, M. (2013). Ermeni Kıpçakçasındaki -GANlAn- / -mAGAnlAn- Yapısı ve Tarihi Türkçedeki 'isim-fiil + yapım eki' Yapıları üzerine. *I. Genç Akademisyenler Sempozyumu 6-7 Kasım* (s. 483-508). Ankara: Gazi Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Salan, M. (2013a). Kuman Lehçesi Sözlüğü. *Gazi Türkiyat S. 13*, 229-242.
- Salan, M. (2013b). Ermeni Kıpçakçasındaki -GANlAn- / -mAGAnlAn- Yapısı ve Tarihi Türkçedeki 'isim-fiil + yapım eki' Yapı-

- ları üzerine. *I. Genç Akademisyenler Sempozyumu 6-7 Kasım* (s. 483-508). Ankara: Gazi Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Schütz, E. (1961). On the Transcription of Armeno-Kipchak. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 139-161.
- Schütz, E. (1968). *An Armeno-Kipchak Chronicle on the Polish-Turkish Wars in 1620-21*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Schütz, E. (1969). Dokumentı na Polovetskom yazıke XVI.v. (Sudbnie aktı Kamenets-Podolskoy armyanskoy obşçini), Pamyatniki Pismennosti Vostoka, vol. III. Moskva, 1967, p. 430. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Tomus XXII (2)*, 283-288.
- Schütz, E. (1971). Armeno-Kiptschakische Ehekontrakte Und Testamente. *Acta Orientalia Academia Scientiarum Hungaricae, XXIV*, 265-300.
- Schütz, E. (1987). An Armeno-Kipchak document of 1640 from Lvov and its background in Armenia and in the diaspora. G. Kara içinde, *Between the Danube and the Caucasus. A Collection of Papers Concerning Oriental Sources on the History of the Peoples of Central and South-Eastern Europe* (s. 247-330). Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Sevortyan, E. V. (1974). *Etimologičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov (Obşçetyurskie i mejtyurskie osnovi na glasnıe)*. Moskva: Izdatelstvo Nauka.
- Sevortyan, E. V. (1978). *Etimologičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov - Obşçetyurskie i mejtyurskie osnovi na bukvu "B"*. Moskva: Izdatelstvo Nauka.
- Sevortyan, E. V. (1980). *Etimologičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov Obşçetyurskie i mejtyurskie osnovi na bukvı "v", "g" i "d"*. Moskva: Izdatelstvo Nauka.
- Sevortyan, E. V.; Levitskaya, L. S. (1989). *Etimologičeskij Slovar' Tyurskih Yazıkov Obşçetyurskie i mejtyurskie osnovi na bukvı "C", "J", "Y"*. Moskva: Moskva "Nauka".

- Steingass, F. (1998). *A Comprehensive Persian-English Dictionary*. Beirut: Librairie du Liban Publishers.
- Taş, İ. (2009). *Kutadgu Bilig'de Söz Yapımı*. Ankara: TDK Yayınları.
- Tatar Têlênéng Anglatmalı Süzlégé III*. (1981). Kazan: Tatarstan Kitap Nâşriyatı.
- Taymas, A. (1934). *İbnü-Mühennâ Lûgati*. İstanbul: İstanbul Devlet Matbaası.
- Tekin, T. (1993). Old Turkic Word Formation Üzerine Notlar. *Dilbilim Araştırmaları Dergisi* , 201-208.
- Tekin, T. (1995). *Türk Dillerinde Birincil Uzun Ünlüler*. Ankara: Simurg.
- Tekin, T. (1997). *Tarih Boyunca Türkçenin Yazımı*. Ankara: Simurg.
- Tekin, T. (2003). Altaic Etymologies Based On “Sporadic Alternations”. E. Yılmaz, & N. Demir (Dü) içinde, *Talat Tekin Makaleler I* (s. 205-213). Ankara: Grafiker Yay.
- Tekin, T. (2003). On the Structure of Altaic Echoic Verbs in {-KIrA}. T. Tekin içinde, *Makaleler I Altayistik (Haz. E. Yılmaz, N. Demir)* (s. 149-162). Ankara: Grafiker Yayıncılık.
- Tenişev, E. R. (1988). *Sravnitel'no-istoričeskaya Grammatika Tyurskih Yazıkov (Morfologiya)*. Moskva: Nauka.
- Tezcan, S. (1978-79). “Peter Zieme: Manichäisch-türkische Texte. Berliner Turfantexte V, Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients. Akademie der Wissenschaften der DDR, Zentralinstitut für Alte Geschichte und Archäologie, Akademie Verlag Berlin 1975”. *TDAY-Belleten* , 295-300.
- Tezcan, S. (1981). Kutadgu Bilig Dizini Üzerine. *TTK Belleten Cilt XLV/2, Nisan 1981, Sayı 178* , 23-78.
- Tietze, A. (2002). *Tarihi ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugati Cilt: I A/E*. İstanbul: Simurg Yayınları.

- Tietze, A. (2009). *Tarihi ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugatı İkinci Cilt F-J*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Toparlı, R. (1989). *Kitâb-ı Mukaddime-i Ebû'l-Leysi's-Semerkanî*. Erzurum: Atatürk Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi Yay.
- Toparlı, R. (1992). *İrşâdü'l-Mülûk Ve's-Selâtin*. Ankara: TDK Yay.
- Toparlı, R. (2003). *Ed-dürretü'l-mudiyye fi'l-lügati't-Türkiyye*. Ankara: TDK Yay.
- Toparlı, Recep; Argunşah, Mustafa. (2008). *Mu'înü'l-Mürîd*. Ankara: TDK Yay.
- Toparlı, Recep; Çögenli, M. Sadi ; Yanık, Nevzat H. . (1999). *El-kavânînü'l-külliyeye li-zabti'l-lügati't-Türkiyye*. Ankara: TDK Yay.
- Toparlı, Recep; Çögenli, M. Sadi ; Yanık, Nevzat H. . (2000). *Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî*. Ankara: TDK Yayınları.
- Toprak, F. (2005). *Harezm Türkçesinde Fiil*. Ankara.
- Tryjarski, E. (1968-72). *Dictionnaire Arméno-Kiptchak*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Tryjarski, E. (2000). Arabic and Persian Loan Words in Armeno-Kipchak. *Hasan Eren Armağanı*, 301-326.
- Türkiye'de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü VIII*. (1975). Ankara: TDK Yay.
- Türkiye'de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü X*. (1978). Ankara: TDK Yay.
- Uğurlu, M. (1984). *Munyetü'l-Guzat (Metin-İndeks)*. *Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi*. Ankara: Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Ünal, O. (2010). *Kodeks Kumanikus IA-55A (Giriş-Metin-Dizin)*. İstanbul: (Yayımlanmamış Y. Lisans Tezi) Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

- Ünlü, S. (2012). *Harezmi-Altınordu Türkçesi Sözlüğü*. Konya: Eğitim Yayınevi.
- Vásáry, I. (1969). Armeno-Kipchak Parts from the Kamenets Chronicle. *Acta Orientalia Hungarica*, T. 22, fasc. 2, 139-189.
- Wehr, H. (1976). *A Dictionary of Modern Written Arabic* (Ed. J. Milton Cowan). New York: Spoken Language Services, Inc.
- XII. *Yüzyıldan Beri Türkiye Türkçesiyle Yazılmış Kitaplardan Toplanan Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü I.* (1995). Ankara: TDK Yay.
- XII. *Yüzyıldan Beri Türkiye Türkçesiyle Yazılmış Kitaplardan Toplanan Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü IV.* (1996). Ankara: TDK Yay.
- Yudahin, K. K. (1998). *Kırgız Sözlüğü* (Çev. A. Taymas). Ankara: TDK Yayınları.
- Yüce, N. (1993). *Mukaddimetü'l-Edeb (Giriş, Dil Özellikleri, Metin, İndeks)*. Ankara: TDK Yay.
- Zajaczkowski, A. (1954). *Vocabulaire Arabe-Kiptchak de l'époque de l'État Mamelouk Bulgat Al-Mushtaq Fi Lugat-at-Turk Wal-Qıfcaq II-ème Partie - Le verbe*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Zajaczkowski, A. (1961). *Najtarsza Wersja Turecka Husräv u Şirin Qutba, Czesc III - Słownik*. Warszawa: Polska Akademia Nauk.